



UNIVERSITÄTS-
BIBLIOTHEK
PADERBORN

Universitätsbibliothek Paderborn

Tora nevi'im u-ketuvim

Leusden, Johannes

Amstelodami, 1667

Cap. VI.

urn:nbn:de:hbz:466:1-39406

כלה אריתי מורי עם בשמי אכלתי יערי עם דבשי

Sponsi, in
hortis suis
suavissime
recubant
atque ad
epulum fi-
deles in-
vitant.

שתיתי ייני עם חלבי אכלו רעים שתו ושכרו דודים :

אני ישנה ולבי ער קול דודי רופק פתחי לי אחתי

רעיתי יונתי תמתי שראשי נמלא טל קוצותי רסיסי הירבתי

לילה : פשטתי את כתנתי איככה אלבשנה רחצתי

Vade Spon-
sa, transf-
actum jam
omne cer-
tamen
rata, secu-
rius quieti
indulget :

את רגלי איככה אטנפם : דודי שלח ידו מן החור

ומעיהמו עליו : קמתי אני לפתח לדודי וידו נטפו מורה

ואצבעתי מור עבר על בפות המנעול : פתחתי אני

לדודי ודודי חמק עבר נפשי יצאה ברברו בקשתיהו

ולא מצאתיהו קראתיו ולא ענני : מצאני השמרים

sed à Spon-
so excitata
rursus ad
eum qua-
rendum
accingitur,
atque co-
ram eis,
qua sese
puellas
Hierosoly-
mitanas
ferebant,
pulcherri-
mam de eo
confessio-
nem edit.

הסככים בעיר הכוני פצעוני נשאו את רדודי מעלי

שמרי החמות : השבעתי אתכם בנות ירושלם אם

תמצאו את דודי מה תגידו לו שחולת אהבה אני :

מה דורך מדור היפה בנשים מה דורך מדור שככה

השבעתנו : דודי צח וארום דגול מרבכה : ראשו

כתם פז קוצותיו תל תלים שחרות כעורב : עיניו

כיונים על אפיקי מים רחצות בחלב ישבות על-

מלא את : לחיו כערונת הבשם מגדלות מרקחים

שפתותיו שושנים נטפות מור עבר : דיו גלילי זהב

ממלאים בתרשיש מעיו עשרת שן מעלפת ספרים :

שוקיו עמודי שש מסדים על אדני פז מראהו כלבנון טו

בחור בארזים : חכו ממתקים וכלו מחמדים זה דודי

וזה רעי בנות ירושלם : אנה הלך דורך היפה

Cap. VI.
Sponsus
rur sus in
hortis, unde
discessum
meditari
videbatur,
comparet.
Sponsam-
que suam

בנשים אנה פנה דורך ונבקשנו עמך : דודי ירד לגנו

לערונות הבשם לרעות בננים וללקט שושנים : אני

לדודי ודודי לי הרועה בשושנים : יפה את רעיתי

כתרצה נאווה כירושלם אימה כנרגלות : הסכי עיניך ה

מנגדי שהם הרהיבני שערך כערך העוים שגלשו מן

הגלעד

deprædicat, atque numero Re-ginarum & pellicum gregi, sub quarum dominatu agebat, longè præfert.

6 הגלעד: שניך בעדר הרחלים שעלו מן הרחצה
7 שכלם מתאימות ושכלה אין בהם: כפלה הרמון
8 רקתך מבער לצמתך: ששים המה מלכות ושמנים
9 פילגשים ועלמות אין מספר: אחת היא יונתי תמתי
אחת היא לאמה ברה היא לילדתה ראוה בנות
יו אשרוה מלכות ופילגשים ויהללה: מיזאת
הנשקפה כמו שחר יפיה כלבנה ברה בחמה אימה
11 בנרגלות: אלגנת אגוז ירחתי לראות באפי הנחל
12 לראות הפרחה הגפן הנצוהרמנים: לא ידעתי נפשי

Cap. VII.
Nova
Sponsa en-
comia, ex
quibus ejus
integritas,
& constans
divini no-
minis pro-
fessio elu-
cet: illa
autem con-
tumelia-
rum perta-
sa Spon-
sum invi-
tat, ut re-
lictâ Vrbe
secum ex-
eat in
agros, ad
visendas
novellas
vineas.

א שמתני מרכבות עמי נדיב: שובי שובי השולמית
שובי שובי ונחזה בך מה תחזו בשולמית כמחלת
2 המחנים: מה יפועמך בנעלים בת נדיב חמוקי
3 ירכיך כמו חלאים מעשה די אמן: שררך אגן הסהר
אל יחסר המוג בטנג ערמת חטים סונה בשושנים:
ה 4 שני שדיך כשני עפרים תאמי צביה: צוארך כמגדל
השן עניך ברכות בחשבון על שער בת רבים אפק
6 כמגדל הלבנון צופה פני רמשק: ראשך עליך
כברמל ודלת ראשך כארנמן מלך אסור ברהטים:
8 7 מה יפית ומה נעמת אהבה בתענוגים: זאת קומתך
9 דמרתה לתמר ושדיך לאשכלות: אמרתי אעלה
בתמר אחזה בסנסנו ויהינא שדיך כאשכלות הגפן
י וריח אפק בתפוחים: וחכך כייז הטוב הולך לדודי
11 למישרים דובב שפתי ישנים: אני לדודי ועלי תשוקתו:
12 13 לכה דודי נצא השדה נלינה בכפרים: נשכימה
לכרמים נראה אם פרחה הגפן פתח הסמדר הנצו
14 הרמונים שם אתן את דודי לך: הדוראים נתנודיח
ועל פתחינו כל מגדים חדשים גסי ישנים דודי צפנת

Cap. VIII.
Prosequi-

א ח לך: מיתנה כאח לי ונק שדי אמי אמצאך בחוץ
אשקך